

C-512

Third Session, Thirty-seventh Parliament,
52-53 Elizabeth II, 2004

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-512

An Act to provide fixed dates for the election of
members to the House of Commons and to amend
the Constitution Act, 1867

First reading, April 1, 2004

C-512

Troisième session, trente-septième législature,
52-53 Elizabeth II, 2004

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-512

Loi établissant des dates fixes pour l'élection des
députés à la Chambre des communes et modifiant
la Loi constitutionnelle de 1867

Première lecture le 1^{er} avril 2004

MR. HARPER

M. HARPER

SUMMARY

The purpose of this enactment is to provide for the election of members to the House of Commons on a fixed date every four years and to amend the *Constitution Act, 1867* to repeal the requirement for the House of Commons to continue for five years unless dissolved earlier by the Governor General.

SOMMAIRE

Le texte prévoit l'élection des députés à la Chambre des communes à une date fixe tous les quatre ans et modifie la *Loi constitutionnelle de 1867* afin d'abroger la disposition qui prévoit une durée de cinq ans pour la Chambre des communes, sauf dissolution avant terme par le gouverneur général.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-512

PROJET DE LOI C-512

An Act to provide fixed dates for the election
of members to the House of Commons
and to amend the Constitution Act, 1867

Loi établissant des dates fixes pour l'élection
des députés à la Chambre des communes
et modifiant la Loi constitutionnelle de
1867

Preamble

WHEREAS it has been agreed not only by the
current government but also by politicians
from all parties as well as students of the
Canadian political process and the media that
there is a serious democratic deficit in
Canadian politics and government;

WHEREAS it is further agreed that much of
that democratic deficit arises from the
concentration of power in the Office of the
Prime Minister, and leads to the unnecessary
domination of the executive over the House of
Commons;

WHEREAS one source of this concentration
of power is the fact that, subject only to the
constitutional limit on the duration of the
House of Commons, it has become the sole
political prerogative of the Prime Minister to
determine when Parliament should be
dissolved for the purposes of a general
election;

AND WHEREAS it is desirable that this
exclusive power of the Prime Minister be
restricted so that in the normal course of events
a Parliament would continue for a fixed period,
resulting in fixed and certain dates for the
holding of a general election of members to the
House of Commons, but subject to earlier
dissolution, particularly for reasons of non-
confidence in the government or as a result of
a motion passed by the House of Commons;

Attendu :

que tant le gouvernement actuel que les
politiciens de tous les partis, les
politologues et les médias estiment que la
politique et le gouvernement canadiens
souffrent d'un sérieux déficit démocratique;

qu'ils sont aussi d'avis que ce déficit
démocratique est largement attribuable à la
concentration du pouvoir au sein du Cabinet
du premier ministre et que la Chambre des
communes se trouve ainsi inutilement sous
la domination de l'exécutif;

qu'une des raisons de cette concentration du
pouvoir est la prérogative politique du
premier ministre, assujettie seulement à la
limite constitutionnelle de la durée de la
Chambre des communes, de décider du
moment de la dissolution du Parlement en
vue de la tenue d'une élection générale;

qu'il est souhaitable de restreindre ce
pouvoir exclusif du premier ministre afin
que le Parlement puisse, dans le cours
normal des événements, poursuivre ses
travaux pendant une période déterminée, ce
qui instituerait un régime de dates fixes pour
la tenue des élections générales des députés
à la Chambre des communes, sous réserve
d'une dissolution avant terme notamment
pour cause de perte de confiance à l'endroit
du gouvernement ou par suite de l'adoption
d'une motion par la Chambre des
communes,

Préambule

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

	SHORT TITLE		TITRE ABRÉGÉ	
Short title	1. This Act may be cited as the <i>Dissolution of Parliament Act</i>.	5	1. <i>Loi sur la dissolution du Parlement</i>.	Titre abrégé
	GENERAL		GÉNÉRALITÉS	
Power of Governor General preserved	2. Nothing in this Act affects the power of the Governor General to dissolve Parliament whenever the Governor General sees fit.		2. La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte au pouvoir du gouverneur général de dissoudre le Parlement lorsqu'il le juge opportun.	5 Maintien du pouvoir du gouverneur général
Date of general election	3. (1) A general election following the dissolution of the thirty-seventh Parliament shall be held on November 29, 2004, and each general election after that shall be held on the third Monday of the month that is four years after the month in which the polling day for the most recently held general election fell.	10	3. (1) L'élection générale qui suit la dissolution de la trente-septième législature a lieu le 29 novembre 2004, et chaque élection générale subséquente a lieu le troisième lundi du mois qui suit de quatre ans le mois où tombe le jour du scrutin de la dernière élection générale.	10 Date de l'élection générale 15
Definition of "polling day"	(2) In this section, "polling day" has the meaning assigned by subsection 2(1) of the <i>Canada Elections Act</i>.		(2) Dans le présent article, « jour du scrutin » s'entend au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi électorale du Canada</i>.	Définition de « jour du scrutin »
30 & 31 Victoria, c. 3 (U.K.)	AMENDMENT TO THE CONSTITUTION ACT, 1867		MODIFICATION DE LA LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1867	30 & 31 Victoria, ch. 3 (R.-U.)
	4. Section 50 of the <i>Constitution Act, 1867</i> is repealed.	20	4. L'article 50 de la <i>Loi constitutionnelle de 1867</i> est abrogé.	20